



OLEKSANDR HONCHAR

PhD in Economics
Translation Expert

Experienced
Flexible
Fast learner
Well organized
Attentive to details
Reliable and Responsible

Lviv, UKRAINE
+38 (067) 370 35 81
figules@gmail.com
Skype ID:
Oleksandr Honchar

SKILLS

Key skills and competencies: excellent communication and social skills, able to work under tight deadlines and pressure, able to prioritize work

Languages: English, Polish, Ukrainian (native), Russian

Applications: SDL Trados, memoQ, MS Office

EXPERIENCE

Translator – 2002-2008, June 2011 – Present

Providing translation services to direct customers, translation agencies and publishing houses, USAID contractor (UCBI and ARDS projects).

- + Translation of books/documents/software.
- + Reviewing and proofreading mother-tongue text.
- + Subjects: business & finance, legal, international development, technical.
- + Published literary translations (from English into Ukrainian): “The Innovator’s Dilemma” (Clayton M. Christensen), “Peter Pan” (J.M. Barrie), “The Roads We Take” (O’Henry), “Treasure Island” (R.L. Stevenson)

Senior Lecturer – Institute of Entrepreneurship and Innovation Technologies (Lviv National Polytechnic University): September 2011 – February 2014

Chair of Finance. Responsible for educational and methodological work, international cooperation of the Chair. Subjects:

- + Market of Financial Services
- + Financial Activity of Enterprises
- + Banking Services

Deputy MD for Finance – LLC “Mondi Packaging Bags Ukraine”, August 2008 – November 2010

Responsible for Administration, Finance, Tax&Legal, HR, IT and Procurement of Ukrainian branch of a multinational company.

- + Finance: KPIs monitoring, budgeting and planning, CI management
- + Tax & Legal: contracts management, Local Compliance Officer
- + HR: payroll and employment contracts management, employees training
- + Procurement: relations with suppliers, control of export/import operations

EDUCATION

Ph.D in Economics - Maria Curie-Sklodowska University of Lublin: 2003–2008

M.Sc. in International Economic Relations; Translator - Ivan Franko National University of Lviv: 1997-2003